



- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

Rob

And I'm Rob. And I am so excited!

Feifei

Oh, yeah? Why's that, Rob?

Rob

You know, Feifei. It's that festive time of year – presents, parties, time with the family, snow... And, um, did I mention presents?

Feifei

Yes, you did. Presents 礼物, parties 派对, family time 家人团聚的时间, 还有 snow 白雪。Yes, Rob. It's Christmastime.

Rob

Oh, come on, Feifei – aren't you excited? Imagine if we had lots of Christmases all at the same time!

Feifei

Err, no. Think of the cost of buying all those presents!

Rob

Yeah, but hopefully you'd receive lots of presents, too! Anyway, do you know that for some people, all their Christmases can come all at once?

Feifei

“All their Christmases can come all at once.” 这是什么意思？

Rob

OK, well, they're not really Christmases, but if someone has extreme good fortune, it's like the feeling of having lots of Christmases all at the same time.

Feifei

啊！原来是这个意思。我们可以用“to have all your Christmases come at once”这个说法来形容一个人的运气极佳，好运连连，就好比同时过好多个圣诞节一样。

Rob

Let's hear from some people who've had all their Christmases come at once. Lucky them!

Examples

Yay! I got a pay rise, and I'm off on holiday tomorrow. And I've won the lottery! It seems like all my Christmases have come at once!

The day I got married, I heard I'd passed my exams and got a promotion, so it felt like all my Christmases had come at once.

All my Christmases have come at once! My parents bought me a new car. I got a place at university and I've got a new girlfriend!

Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。这集节目里教给大家的说法是“have all your Christmases come at once”。它可以用来形容一个人顺风顺水，福星高照，鸿运当头。Did you know, Rob, that I've had lots of good luck?

Rob

Oh! No, I didn't. So, well, what's happened?

Feifei

Well, I've been invited to a big swanky Christmas party tonight. I'm going skiing at the weekend and you've bought me an amazing Christmas present.

Rob

Have I?

Feifei

Yes! In that box over there.

Rob

Oh, no, sorry. That's not for you. Oh, dear. Looks like not all of your Christmases have arrived!

Feifei

Oh, well, you might as well have your present now.

Rob

OK, thanks. Oh! A book of English phrases. How useful!

Feifei

It will be. Happy Christmas, Rob!

Rob

Same to you, Feifei.